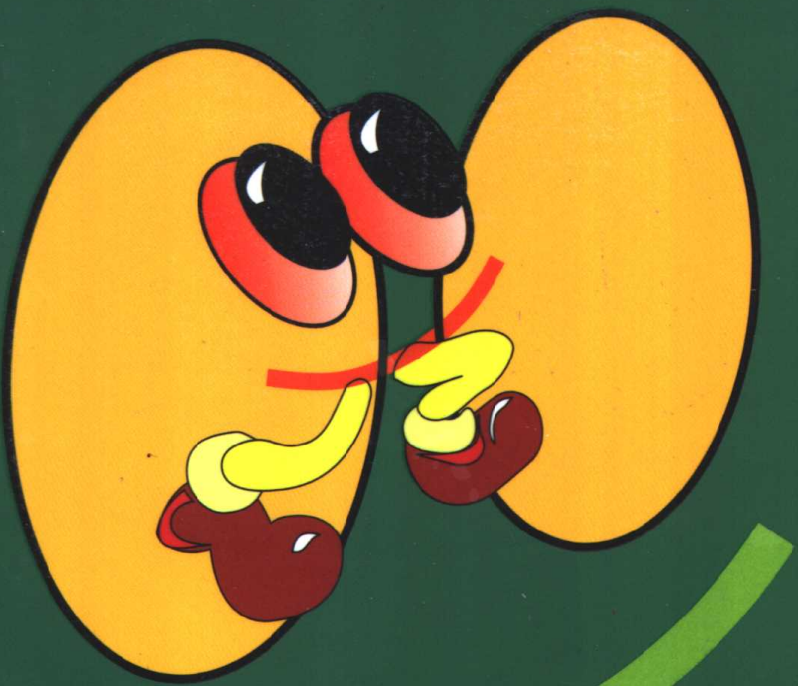


我愿将此书题赠给我那三个年幼的孩子，  
汤姆·鲁珀特·汉纳。我希望他们在今后的岁月中  
得到良师的指点，具备「在阅读中获取知识」的专门技能。

Finding out about Finding out



# 阅读

——阅读技巧指南

(英) 博比·尼特 著

(1993年唐纳德·莫伊尔图书奖获得者)

贺微 张荣建 江地 译

重庆出版社

# 阅读

## ——阅读技巧指南

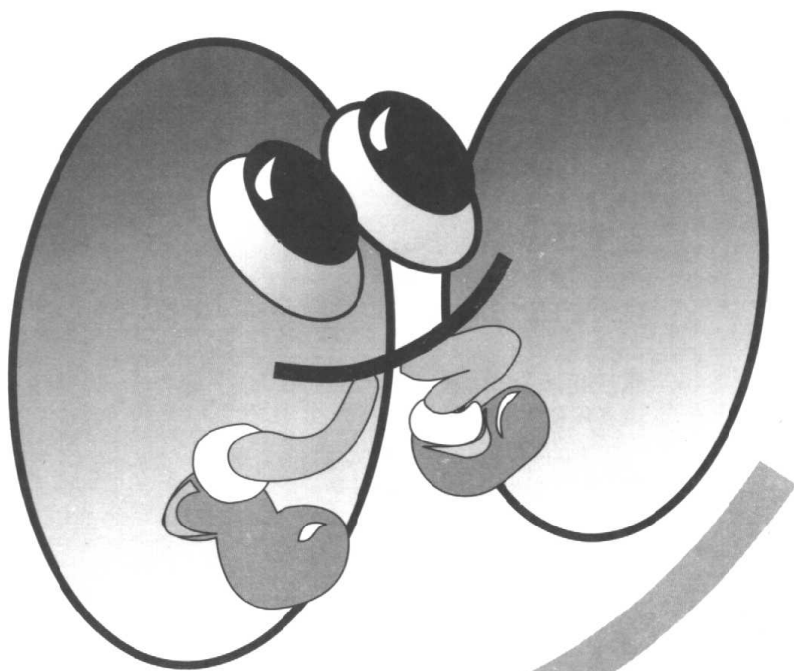
〔英〕博比·尼特 著

(1993年唐纳德·莫伊尔图书奖获得者)

贺微 张荣建 江地 译

「我愿将此书题赠给我那三个年幼的孩子，汤姆，鲁珀特，汉纳。我希望他们在今后的岁月中得到良师的指点，具备「在阅读中获取知识」的专门技能。」

**Finding out about Finding out**  
A practical guide to children's information books



## 图书在版编目(CIP)数据

阅读: 阅读技巧指南/(英)尼特著: 贺微, 张荣建, 江地译. —重庆: 重庆出版社, 2004. 6

ISBN 7-5366-6692-6

I. 阅… II. ①尼… ②贺… ③张… ④江… III. 读书方法—少年读物  
IV. G792—49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 039836 号

---

Copyright© Bobbie Neate 1992

Finding Out about Finding Out

By Bobbie Neate

Chinese translation copyright ©2004 by Chongqing Publishing House

This translation is published arrangement with Neate Publishing Ltd U.K.

All rights reserved

本书中文简体版由英国尼特图书公司授权并安排重庆出版社独家出版  
版权所有, 侵权必究

---



## 阅读——阅读技巧指南

(英)博比·尼特 著

贺微 张荣建 江地 译

---

责任编辑 冯建华

封面设计 王多 向洋

技术设计 费晓瑜

---

重庆出版社出版、发行

(重庆长江二路 205 号)

新华书店经销

四川外语学院印刷厂印刷

---

开本 880×1230 1/32 印张 8.125

字数 198 千 插页 2

2004 年 7 月第 1 版

2004 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

印数 1 ~ 5 000

---

ISBN 7-5366-6692-6/G·2189

定价: 16.80 元

## 译者序

我们慎重推荐本书给所有关心青少年阅读能力提高的教师、教学科研者,以及深知课堂阅读教学之不足而想亲自辅导孩子阅读的家长。我们建议所有教师将本书作为必备工具书。

如此慎重的推荐基于什么理由呢?

你是否注意到你的孩子(或学生)对文字读物感到索然无味?而他与她对卡通或漫画读物的浓厚兴趣是否已经到了不容你干预的程度?除了课堂上和老师要求的阅读作业之外,你为孩子购买的纯文字图书是否在书架上束之高阁?

你知道吗?孩子为什么对纯文字图书感到厌倦?孩子的作文为什么内容干瘪、想像力苍白?仅靠模仿各种作文范文与获奖作文能够提高孩子的阅读和写作能力吗?

以上的问题,相信你会深思。

阅读究竟在一个人的儿童与青少年时代起着什么作用?对孩子将来成人后的精神质量和工作素质,阅读能力会起到什么作用?

阅读是一种高级思维的精神活动。通过阅读,人类的大脑处于兴奋状态——神经元被激活,思维和感应力度加强,形象的想像力和

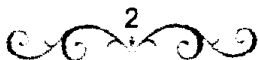
抽象的分析力明显变得敏锐。尤其对成长期的孩子来说,他们汲取知识的能力像海绵一般,所阅读过的内容将长时间甚至终生储存在大脑中。所以,无论人类社会进化到什么阶段,阅读方式发生何种变化,儿童与青少年时期的阅读内容和由此形成的阅读能力,都是他们成人后求知能力不可或缺的重要基础。如果由于家长的忽视或教师的误导,一个人在成长期的阅读能力未得到指点和开发,那就无疑使孩子的想像、感知、情感、分析、表达等天赋能力终生被埋没。

这绝非危言耸听。语言学家研究发现,拜物造之赐,任何民族的语言均通过代际遗传,所以语言具有天生的传递性,使出世不久的婴幼儿能够迅速与周围环境进行信息交流,以具备生存适应性。但是,这种自然能力并不会长久保持。一旦儿童适应了直接的语言传递(通过口语对话)过程,进入间接语言交流(通过文字阅读)阶段后,其大脑的语言构成方式就开始发生复杂的变化,其最重要的特点是,随着大脑的发育,如果将大量知识性和结构性语言通过文字形式(文字叙述)输入给儿童和青少年,则其大脑就开始形成有序的思维整合过程,在接受刺激的同时将文字信息有序地储存起来。反之,如果没有或少有这一阶段和过程,大脑整合信息的过程则未完成,孩子将来对文字信息的储存能力就会较为低下,成人后也就不具备长期求知的能力。

由此看来,儿童和青少年时期的阅读能力,对于培养高素质的人极为重要,尤其对于青少年成人后的思维和获取信息能力,将会有极大的影响,并非可有可无之事。

遗憾的是,我们尚未见到一本经过实验、观察和系统总结的有关阅读能力培养的相关图书。但因这个问题非常重要,亟需一本可供参考的读物。

本书是英国阅读教育家、前英国阅读协会主席博比·尼特女士的力著。此书于1993年获唐纳德·莫伊尔图书奖(Donald Moyle Award)。对于青少年阅读能力训练来说,就描述和阐述阅读的深度



和广度而言,我们认为,此书的确是一本不可多得的佳作。

博比·尼特女士通过长期的教学研究和方法比较,提出了令我们感到振聋发聩的见解:

——现在的图书,无论是否专为儿童撰写,因其不具备优良的品质结构和向导,所以对孩子们并没有价值。

——图书或者太难或者过于简单,所以孩子们无法从中有效地获取有用的知识。

——图书的谋篇布局不佳。

——信息充分的图书在儿童图书市场上难以畅销,所以要对这类图书产品的整个销售方式进行彻底的检讨。

除了批判性地探索现行儿童图书的内容和阅读方法外,博比·尼特在阅读教学方法方面根据自己的研究心得,提出了一个少儿信息类图书阅读分类的重要概念“语域”(registers),如“学科语域”“教学语域”“叙事语域”“少儿非常规语域”等,这与我们传统阅读教学方法将阅读文本按体裁分类有很大区别。“语域”这一阅读分类的提出,有助于教师和研究者划分“正式或非正式的语篇”,从阅读方法入手,而不是从内容着手培养儿童的阅读能力。这对我们有很重要的参考价值。

此外,书中还言之有据地指出传统阅读教学法对培养现代儿童阅读能力无效,提出了相当新颖的阅读学习方法,如做笔记、抓主要意思、各种做笔记的策略,以及不同的笔记方法的效率,等等,都令人耳目为之一新。

我们相信,此书会为那些关心自己孩子的家长,关心自己学生的教师,从事儿童阅读教育的专业人士提供许多重要参考,而最终的受益者无疑是现在的孩子、未来的人才,而他们现在正处于阅读的困惑与求知的渴望之中。

本书的翻译分工:第一至三章为贺微译,第四至六章为张荣建译,第七至八章及参考文献和索引等为江地译。



## 原出版社鸣谢

☆

— 阅读技巧指南

☆

谨向下列单位与个人致谢,允许我们在本书中使用其资料:

B · T · 巴茨福德股份有限公司;布莱克威尔科学出版社有限公司;剑桥大学出版社;阅读研究中心(美国厄巴纳);教育与科学部;玛格丽特·唐纳森教授;劳动力服务委员会人事部资料;法尔默出版社;卫报;英国皇家文书局,经该局管理员允许使用其资料;国际阅读协会;瓢虫图书有限公司;英国朗曼集团;拉托沃斯出版社;A · 莫里斯和 N · 斯图尔特-多尔;全国课程委员会;国民托管组织;开放大学;牛津大学出版社;企鹅图书有限公司;P.S.R.D.G.;出版商协会;兰德·麦克纳利;泰晤士报;英国阅读协会。

我们还向下列因使用其资料的单位和个人表示感谢:

学术出版社(美国);艾迪生-韦斯利出版社;哈珀科林斯出版社;海涅曼教育图书有限公司;霍尔特·莱因哈特与温斯顿有限公司;劳伦斯·厄尔鲍姆联合股份有限公司;梅休因少儿图书公司;米尔斯和布恩(出版商)有限公司;普伦蒂斯-霍尔股份有限公司;西蒙与

舒斯特·扬图书公司;弗兰克林·瓦茨;韦兰(出版商)有限公司。

本社尽了一切努力与所有先前出版的资料的版权持有人取得联系,并自认为已经履行了自己的职责,但如版权持有人希望与本社联系,请按所标出的出版社地址进行联络。

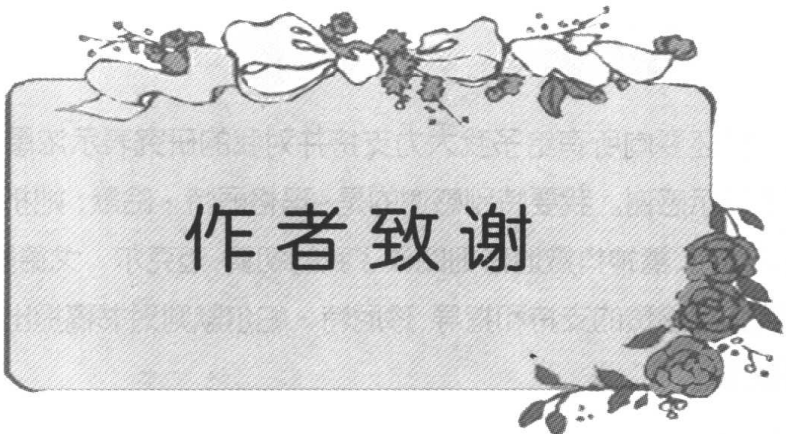
☆

阅

☆

读

☆



## 作者致谢

我感谢我的孩子,我的同事以及所有参加我的附加课程的教师。有 11 所学校对我的思路起到了极大的促进作用,并在少年儿童怎样获得在阅读中学习的技能方面为我提供了宝贵的资料。这些学校分别是:

哈里·戈斯林小学

戈登小学

南丁格尔学校

德卢西学校

卡农·巴尼特学校

拉克斯利·马诺尔学校

林登·米兹学校

格林威治职业中心

圣彼得学校

怀伯恩小学

☆

——  
阅读技巧指南

☆

## 托里顿学校

我还要向所有给予我大力支持并对我的研究表示浓厚兴趣的朋友表示感谢。我要特别感谢的是：玛格丽特·哈默，她挤出时间饱含热情、精神抖擞地仔细阅读了我的初稿，迈克尔·戈德曼，他给了我弥足珍贵的支持和指导，珍妮特·帕尔默则对书稿提出了宝贵的意见。

☆  
阅  
☆  
读  
☆

# 前言

本书的主要对象是教师、辅导员、图书管理员、心理学家或从事与学龄儿童有关的工作的任何人，因为知识性阅读的工作必须从孩子年幼的时候就抓起，这一观点在本书中随处可见。不过，强调幼儿阅读的重要性，并不是说本书对那些教中学的人就没有用了。本书中推荐的活动对任何年龄层次都适用，同样的图书，既可用于小学也可用于中学。

本书可用多种方式来读，而读者使用本书的方式要依自己所追求的目标而定。读者也许会发现，通过自己设问的方式，可在本书中获益多多。先问一问自己，在少年儿童的“求知”技能方面想知道些什么，然后再提出一些较具体的问题。接下来就应该在阅读本书的过程中寻求答案。

按理说，读者阅读本书的各个章节时依照任何顺序都行，不过，要真正了解书中涉及到的所有问题，至少应将全书浏览一遍，这样才能对任务（如何在阅读中学习）与工具（少儿图书）之间不协调的状况有个印象。我坚信，读者如果是名教师，想要改进自己的学生做笔记的技能，那就应该通读全书，而不是只读最后一章，其原因是，最后一章里面所讲的东西是基于前面章节所讨论的问题。

☆

——  
阅读技巧指南

☆

我在某些章节里面增加了读者可以尝试一下的活动。读者可能会发现,这些活动有些烦人,因为它们使阅读进程受阻。我在书中加进这些活动的原因有两个:一是因为这些活动可以充分地说明我的观点;二是因为如果我鼓励读者深入书中,读者就更有可能理解书中所涉及的问题。当然,我虽设计了这些活动,但读者完全可以根据自己的喜好忽略过去,等书读完后,回头再做。

本书有术语定义一览表,以方便对语言学术语不熟悉的读者,并对阅读研究中有特殊意义的词汇进行释义。

本书包括以下内容:

1. 少年儿童在“求知”上的主要困难。这个问题有两个方面:一是在阅读中学习,二是在书中找到有关的资料。

2. 少年儿童觉得知识性阅读有困难的三个主要原因。

3. 我自己关于阅读的观点(第一章和第二章),以及为什么阅读中求知的任务应该以不同方式从少儿阅读故事的常规过程中去完成。

4. 各种各样的少年儿童知识性图书(第三、四、五、六章)。

5. 少年儿童在书籍中找资料出现的种种问题,以及教孩子们传统学习技巧有时候会出问题的原因。

6. 根据可读性原则,少儿图书的麻烦所在(第四章)。

7. 书籍中多种多样的语言,这些是孩子们有望在阅读中学到的(第五章和第六章)。第五章解释了为什么会有不同的语言,而第六章则从各种书中举出了例子。

8. 第七章是对书的前面部分的总结,还对提出的问题进行了讨论。第七章还有作者对改进少儿图书的忠告和建议。

9. 第八章是教会孩子浏览图书,提出有用的问题以及如何真正读懂意思的种种方法。该章对大量不同的阅读策略加以说明,这些策略能使孩子们成为做笔记的高手。

读者读了本书的内容,思考了本书的观念,与本书的观点进行

了深入交流之后,我希望读者能赶快去孩子的书架上取几本书来读一读,这时大家就会明白,我们在要求孩子“求知”的时候,他们面临的任务是何等艰巨。但愿我已向读者提供了足够的意见和建议去帮助孩子们发展知识性阅读。孩子们如果在小学阶段就学会了“求知”的艺术,那将是他们终身受益的财富。

☆

——  
阅读技巧指南

☆

# 术语定义

## 连续体( cline )

该术语最早出现在韩礼德( Halliday )的语言学著作中,指的是各种语篇依据各自的特征在其中占据各自位置的连续体。就跟任何连续体一样,在连续体的两端之间有明显的各种差异,但在连续体中移动时,变化是逐渐产生的。连续体中的分类并不明确,而是互相重叠。不可能说出某一种类的起止点在何处。

经常出现的情况是,连续体上各个项目的位置是靠“感觉”而定,而不是靠精确的科学。在我的研究中,各个项目归类到连续体上的不同种类中去是根据语言感觉,而不是因为它们符合任何的特殊形式要求。

在本书的研究中,一个连续体就是一个有众多确定点的刻度尺。每一个点都能辨别出来,但点与点之间的起止处却相互模糊。连续体上每一个种类中的项目并非都符合一个标准,而是因为它们彼此间的相似处超过了不同处。

该术语在本书中涉及到的文学研究方面特别有用,因为它使我

☆

——  
阅读技巧指南

☆

们能够评价语篇语域的正式程度。

### 衔接( cohesion )

衔接是组织语篇的手段。它使语篇成其为语篇。

衔接依靠各种手段将语篇的各个部分连成整体。这些连接可以是向前的也可以是向后的。各种手段称为衔接成分。代名词就是衔接成分的一个例子：它们代表所替代的名词。那些名词已经在文中出现过。因此，在“大卫穿上外套。他已经把它脱了因为炉火很热。”这两句话中“他”就是指“大卫”。我们根据代词就知道大卫就是谈论的那个人。要是“大卫”一词反复出现，那个人是谁就不太明显：“大卫穿上外套。大卫已经把它脱了因为炉火很热。”同样，第二句话中的“它”就是指的上一句话中的“外套”。衔接有助于读者理解语篇，但也有人认为，语篇中的衔接成分使孩子们难以使用和理解。

### 连接词( connectives )

连接词是连接一个句子跟前一个句子的成分。简单的连接词有“和”，“可是”等。少儿感到较难理解的连接词有“尽管如此”，“无论如何”，“加之”等。

### 概念超负荷( concept overload )

该术语指用少量词语将一大堆知识抛向读者的语篇。这样的语篇缺少冗余信息( 参见“冗余信息”词条)。

### 省略( ellipsis )

语篇结构中某个必要的成分遗漏了，就出现了省略。这并不意味着语篇就无法读懂了：语篇可以是不完整的。例如：苍鹭是不常见的鸟。不过，这里却有相当多\*\*(\*\*表示省略)。此例中，第二句

中的“这种鸟”或“苍鹭”就漏掉了。据信,省略使语篇让年幼的孩子读起来更感困难。

### 嵌入( embedding )

嵌入就是将一个句子插到另一个句子中去,或将一个关系从句插进名词词组,如:“那个人,他长有胡须,顺着路往前走。”据信,嵌入也使语篇让年幼的孩子读起来更感困难。

### 说明文( expository text )

指本质上就是知识性的语篇。

### 语义场( field )

语义场是构成语域的三个要素之一,另外两个要素是语式和语旨。语义场是语篇中发生的一切的内容,提供专门词语并规定语篇的情景。每个学科,如地理,都有同属一个语义场的词汇,比如山脉,悬崖,高原等。

### 记叙文( narrative text )

指有故事情节的语篇( 参见“故事语法”词条)。

### 语式( mode )

语域的特征之一。语式随交际信息的状况而变化。例如,口头语和书面语的种种差异就是由语式造成的。语式将语境引入语言。书面语比口头语需要更多的语境。比如说,电台和电视台对网球比赛的解说是极其不同的。电台的体育评论员就必须为听众补充解说语境。少年儿童觉得写作困难的原因之一就在于他们不熟悉这种“语式”。

### 预备知识( prior knowledge )

人们认为,在阅读不熟悉的说明文时预备知识可以给予读者极大的帮助。人们还认为,预备知识在说明文中比在记叙文里要重要得多。该术语是用来定义读者在阅读前就已有的知识。查普曼(1984)发现预备知识含有三个要素:与语篇密切相关的要素,与语境密切相关的要素,还有现实世界的要素。

现实世界要素在学龄儿童中也许最缺乏,因为他们对世界的经验明显少于成年人。这不光是因为他们缺乏专门的知识,因为他们没有那么丰富的人生体验。

☆ 另一个要素与语篇密切相关:少儿读书的时间远远没有成人多,因此他们就缺少与书籍相关的知识。他们也许一直在读记叙文,因而就不懂得知识性图书的惯例。比方说,这类书籍的版面编排就大不一样。

☆ 最后,与语境密切相关的要素非常有趣,因为这是作者期待读者所具备的知识。例如面对这个问题,“关于第二次世界大战的起因你了解多少?”读者会从不同的知识构成出发来进行回答,不同的知识构成则取决于读者的年龄,在战争中可能采取的立场,以及对这个问题感兴趣的程度。

### 心理语言学家( psycholinguist )

将心理学和语言学结合在一起的人。

### 可读性( readability )

可读性是对语篇特征的一种评价,这些特征使一个语篇比另一个读起来更容易。有许多语篇特征影响着语篇读起来是否轻松。可读性强的语篇比可读性弱的难得多。

